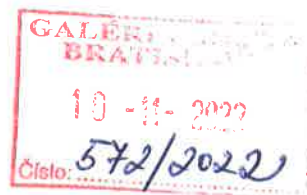


254



ZMLUVA O SPOLUPRÁCI 07/2022/16

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Obchodné meno: Galéria mesta Bratislavy
Sídlo: Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
IČO: 179752
DIČ: 2020801772
Bankové spojenie: ČSOB
IBAN: SK90 7500 0000 0000 2593 6323
Kontakt: +421 902 463 519, sopkova@gmb.sk
(ďalej len „GMB“)

a

Obchodné meno: Spoločnosť Jindřicha Chalupeckého, z.s.
Sídlo:
Štatutárny zástupca:
IČO:
Bankové spojenie:

IBAN:
BIC:
(ďalej len „SJCH“).

Čl. I

Predmet zmluvy

Uzatvorením tejto zmluvy obidve strany preukazujú svoju slobodnú vôľu spolupracovať v oblasti realizácie projektu s názvom **Svety Jindřicha Chalupeckého**, v termíne od **24. 11. 2022 – 19. 3. 2023** v priestoroch Galérie mesta Bratislavy v objekte Mírbachovho paláca. GMB pripravuje uvedenú výstavu v spolupráci so Spoločnosťou Jindřicha Chalupeckého.

Čl. II

Princípy a formy spolupráce

Vzájomná spolupráca na realizácii výstavného projektu s názvom **Svety Jindřicha Chalupeckého** v priestoroch Galérie mesta Bratislavy zahŕňa:

- **inštaláciu** výstavného projektu v termíne **10. 11. 2022 – 23. 11. 2022**
- **trvanie** výstavného projektu v termíne **24. 11. 2022 – 19. 3. 2023**
- **deinštaláciu** výstavného projektu v termíne **20. 3. – 25. 3. 2023**

Čl. III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Galéria mesta Bratislavy sa zaväzuje:

- poskytnúť výstavný priestor na 2. poschodí Mirbachovho paláca od 10. 11. 2022 – 25. 3. 2023,
- na základe písomne odsúhlaseného rozpočtu, zo zdrojov GMB v maximálnej výške 6000 Eur uhradiť:
 - a) adjustovanie fotografií na dosku dibond v počte 13 ks,
 - b) inštaláciu diela od autorky Jany Želibskej,
 - c) jazykovú korektúru a anglický preklad všetkých textov vo výstave a popisiek /GMB hradí 1. zapracovanie korektúr po prvej jazykovej korektúre – textový dokument, 2. zapracovanie korektúr po grafickom zalomení propagačných materiálov – pdf.
 - e) materiálové náklady k výstave /rámovanie, materiál potrebný na dokument pripomienkovaný formou komentárov/,
 - d) tlač vydaných vopred písomne odsúhlasených materiálov a textov zabezpečiť ubytovanie pre kurátorov a architekta výstavy,
 - h) na základe faktúry SJCH uhradiť čiastku za grafiku Microsite,
 - i) na základe faktúry SJCH uhradiť materiálové náklady a práce za architektonické riešenie výstavy,
- refakturovať dopravu a ostatné náklady spojené s dovozom a odvozom diel na výstavu /Česká republika - Slovensko/,
- refakturovať obalový materiál,
- rozposlať tlačovú správu k výstave, inštaláciu textov do výstavy/
- f) honorár grafického dizajnéra Mareka Nedělky za grafické práce vydaných materiálov k výstave,
- g) novinárom podľa adresára GMB,
- realizovať komunikačnú kampaň výstavy na sociálnych sieťach GMB (Facebook, Instagram),
- zabezpečiť mediálnu kampaň k výstavnému projektu,
- organizačne a finančne zabezpečiť vernisáž výstavy – 23. 11. 2022 o 18,00 h,
- zabezpečiť vo vlastnej réžii dozor, upratovanie, vykurovanie a osvetlenie priestorov
- zodpovedná osoba za produkciu: Anna Sopková, +421 902 463 519, sopkova@gmb.sk,
- zodpovedná osoba za komunikačnú podporu a PR: Zuzana Novotná, 0949 012 637, pr@gmb.sk,
- zodpovedná osoba za vdelávacie program: Petra Bašlíková, vzdelavanie@gmb.sk

2. Spoločnosť Jindřicha Chalupeckého sa zaväzuje:

- koordinovať, dodať a uhradiť odbornú kurátorskú koncepciu výstavy, zodpovedné osoby: Karina Kottová +420 732 464 43, karinakottova@sjch.cz, Tomáš Pospiszyl tomszyl@hotmail.com,
- architektonicky riešiť priestory výstavy a v súlade s potrebami pripraviť návrh rozmiestnenia výtvarných diel do 31. 10. 2022, ktorého autorom je Richard Loskot,
- uhradiť poistenie diel z klinca na klinec,
- uhradiť honoráre za práce spojené s výstavným projektom,
- uhradiť cestovné náklady autorov výstavného projektu,
- komunikovať dostatočne včas a na pravidelnej báze všetky kroky, spojené s prípravou výstavy,
- dodať kompletne texty, popisky na preklad a korektúru pre vydané tlačové materiály podľa Manuálu grafických materiálov pre MP k výstave do 20. 10. 2022 /pozn.

v prípade nedodržania termínu GMB negarantuje produkciu materiálov do termínu vernisáže výstavy/,

- dodať kompletne texty pre tlačovú správu zabezpečiť prítomnosť kurátora pri inštalovaní, ktorý bude inštalovanie koncepčne viesť, od 10.11. 2022 – 22. 11. 2022
- zabezpečiť súčinnosť pri plánovaní a obsahu sprievodných programov k výstavnému projektu,
- spolupracovať na príprave vizuálneho návrhu samoobslužnej tvorivej dielne v priestore Ateliéru na prízemí Mirbachovho paláca, ktorý vznikne na základe konceptu pripravovaného vzdelávacieho oddelenia,
- uvádzať GMB a GHMP /logo resp. rozpisovaný názov/ v sekcii „v spolupráci“ na všetkých propagačných materiáloch k projektu

Čl. IV.

Doba trvania a skončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do riadneho skončenia projektu a vysporiadania všetkých záväzkov zmluvných strán.
2. Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou s 1 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca
3. V prípade závažného porušenia zmluvných záväzkov je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená odstúpiť od zmluvy .
4. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Čl. V

Osobitné ustanovenia

1. Financovanie nákladov a aktivít súvisiacich s realizáciou projektu bude zabezpečené z rozpočtových prostriedkov zmluvných strán.
2. Predmetom spolupráce nie sú majetkové, ani nemajetkové nároky. vyplývajúce z práva duševného vlastníctva alebo know-how strán.
3. Počas celej doby trvania spolupráce na základe tejto zmluvy sa každá strana zaväzuje poskytnúť druhej strane dostatočnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie tejto spolupráce – jedná sa najmä o riadnu obojstrannú komunikáciu pri poskytovaní informácií.
4. Obe strany sa zaväzujú, že neposkytnú, ani nezneužijú žiadne informácie, ktoré sa dozvedeli počas trvania spolupráce na základe tejto zmluvy. Na tieto informácie sa vzťahuje režim utajenia dôverných informácií.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Táto zmluva je povinne zverejňovaná a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle GMB. Zverejnenie zmluvy sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácií označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme dva rovnopisy.

3. Všetky prípadné zmeny a doplnenia zmluvy budú vyhotovené po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov a budú jej neoddeliteľnou súčasťou.
4. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Akékoľvek spory vyplývajúce zo zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá na základe ich vzájomnej dohody slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, bez tiesne, že si návrh zmluvy pred podpísaním prečítali a bez výhrad s ňou súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi svojich zástupcov.

V Bratislave dňa 8. 11. 2022

Za GMB



Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.
riaditeľka GMB



V Prahe dňa 8. 11. 2022



Karin Kottová
riaditeľka CJCH